

**Informe del presidente sobre la primera reunión del
Grupo de trabajo permanente sobre sistemas de documentación de capturas (CDS WG)**
(en línea, 5 de junio de 2025)

Este informe ha sido preparado por el presidente para facilitar la presentación del informe a la Segunda reunión del Grupo de trabajo permanente sobre sistemas de documentación de capturas (CDS WG) y a la 18ª reunión del Grupo de trabajo sobre medidas de seguimiento integradas, que se celebrarán entre el 17 y el 20 de junio de 2025, en formato híbrido, siendo la reunión presencial en Bruselas, Bélgica.

1. Apertura de la reunión

Esta reunión se centró exclusivamente en asuntos relacionados con el sistema electrónico de documentación de capturas de atún rojo (eBCD).

2. Designación del relator

La Secretaría de ICCAT se presentó voluntaria para actuar como relatora.

3. Adopción del orden del día

El presidente resumió brevemente el orden del día e invitó a las CPC a proponer cualquier punto adicional para su inclusión en el orden del día. Marruecos propuso añadir un punto para abordar la interoperabilidad entre su sistema nacional y el sistema eBCD, con el fin de evitar la duplicación de datos. También se acordó debatir el documento “Sistema electrónico de documentación de capturas de atún rojo - Actualización tecnológica” [CDS1_JUN_03/i2025] de TRAGSA. El orden del día se adjunta en el **Apéndice 1**.

La lista de participantes se incluye en el **Apéndice 2**.

4. Situación general del sistema eBCD

TRAGSA presentó datos relativos a las actividades de soporte del sistema eBCD durante 2024, incluidos los volúmenes de llamadas y correos electrónicos de soporte, que fueron principalmente acciones relacionadas con las funciones de los administradores de CPC.

5. Examen/progresos de los desarrollos del sistema eBCD y estimación(es) de costes/tiempo recibida(s)

5.1 Cuestiones desarrolladas y actualizadas en el entorno de producción

TRAGSA presentó las funcionalidades que se han desarrollado e implementado desde la última reunión del CDS y que ya están operativas en el entorno de producción del sistema eBCD:

- Párrafo 102 de la *Recomendación de ICCAT que enmienda la Recomendación 21-08 que establece un plan de ordenación plurianual para el atún rojo en el Atlántico este y el Mediterráneo* (Rec. 22-08): Programa regional de observadores de ICCAT (ROP)
- Referencia n.º 5.5.5.: Desarrollo de una funcionalidad para permitir la agrupación de peces del mismo pabellón de origen/de la misma operación de pesca conjunta (JFO) (Segunda fase)
- Referencia 3.4: comparación interanual de los códigos de las marcas
- Referencia n.º 5.5.6.: mortalidad durante el viaje de remolque
- “Ayuda contextual” para la presentación de productos

TRAGSA también destacó otras mejoras del sistema que no son directamente visibles para los usuarios, pero que contribuyen a optimizar el desempeño del sistema.

5.2 Cuestiones relacionadas con estimaciones de costes disponibles pero aún no aprobadas para su desarrollo

5.2.1 Referencia 3.1: Debate inicial sobre la inclusión de la "transformación a bordo" en el sistema eBCD

TRAGSA recordó la estimación de coste/tiempo que había preparado para incluir esta funcionalidad en el sistema. Algunas CPC preguntaron si la nueva funcionalidad propuesta permitiría cumplimentar la sección de transformación después de la sección de comercio, así como antes, y también si las almadrabas o las granjas podrían comerciar con productos sin transformar (enteros). Otra CPC expresó inseguridad jurídica y dificultades de implementación si se permitiera a más de un operador rellenar la sección y, por lo tanto, manifestó su preferencia por asignar la responsabilidad exclusiva al patrón del buque de transformación.

Tras un nuevo debate y debido a la necesidad de una mayor flexibilidad en esta funcionalidad, se solicitó a TRAGSA que reflexionara sobre los puntos planteados y presentara una versión actualizada del documento de requisitos en la Segunda reunión del Grupo de trabajo permanente sobre un sistema de documentación de capturas (CDS WG), pudiendo continuar mientras tanto los debates técnicos paralelos por correspondencia.

5.2.2 Referencia 5.5.3: El apartado de transporte dentro de la sección de una TD debe ser obligatorio e incluir las fechas de salida y de llegada

Sobre la base de las preocupaciones expresadas previamente por otra CPC, se fomentaron nuevos debates bilaterales, cuyos resultados se comunicarían al CDS WG en una futura reunión.

5.3 Lista de cuestiones consideradas "abiertas" pero sobre las que no se ha tomado ninguna decisión

5.3.1 Referencia 4.1: Verificaciones cruzadas del peso medio de las capturas totales y del peso medio de los ejemplares muestreados. Marcado

Se recordó que la propuesta está relacionada con la [Recomendación de ICCAT que enmienda la Recomendación 22-16 que enmienda la Recomendación 21-18 sobre la aplicación del sistema eBCD \(Rec. 24-16\)](#) sobre las normas de talla mínima y la capacidad de muestreo para determinar el peso individual de los peces cuando se marcan. También se recordó que el Grupo de trabajo permanente para la mejora de las estadísticas y normas de conservación de ICCAT (GTP) acordó que el CDS WG trabajara con TRAGSA para desarrollar una nueva funcionalidad en el sistema eBCD que permita la comprobación cruzada entre el peso medio de las capturas totales en el sistema eBCD y los pesos aproximados de los peces individuales a los que se hace referencia en la derogación del párrafo 5d de la [Rec. 24-16](#).

Una CPC señaló que, dado que la derogación era ahora permanente, el sistema debería poder apoyar las verificaciones, incluso mediante comprobaciones cruzadas, alertas o notificaciones cuando surjan discrepancias entre el peso medio del sistema y el del muestreo.

TRAGSA informó de que desconocía los cambios introducidos en la [Rec. 24-16](#), pero se comprometió a revisarla y a ponerse en contacto por correo electrónico si necesitaba más información. También se instó a la celebración de nuevos debates bilaterales entre las CPC interesadas. Se acordó que, sobre esta base, este asunto se trataría en futuras reuniones y TRAGSA estaría en mejores condiciones de proporcionar una estimación actualizada de tiempo/costes.

5.3.2 Pregunta de Japón sobre la obtención de los datos necesarios para el cálculo de las tasas de crecimiento

Una CPC recordó que algunas CPC habían expresado su preocupación por el tiempo empleado en analizar la propuesta sobre el cálculo de las tasas de crecimiento, pero señaló que no había nada nuevo que comunicar en ese momento, por lo que sugirió aplazar el debate sobre este punto a una próxima reunión.

6. Documento de debate sobre la aplicación del documento electrónico de capturas de atún rojo (eBCD) en el proyecto piloto para el almacenamiento de corta duración de atún rojo vivo [CDS1_JUN_05/i2025]

Se hizo una presentación del proyecto piloto y, en particular, de cómo se había utilizado el sistema eBCD, señalando que el sistema actual no tiene en cuenta este tipo de operaciones. Se informaba de que se había tenido que recurrir a soluciones provisionales, como la inclusión de una granja ficticia en el sistema y la asignación de múltiples roles a buques individuales. En este sentido, se propuso iniciar un debate sobre futuras mejoras del sistema, incluida la creación de un rol específico para los operadores de almacenamiento de ejemplares vivos/jaulas de almacenamiento y otras funcionalidades específicas.

Otra CPC expresó su preocupación, señalando que introducir tales cambios en el sistema durante un proyecto piloto podría ser prematuro. Recordó que la *Resolución de ICCAT sobre un proyecto piloto para el almacenamiento de corta duración de atún rojo vivo (Res. 22-07)* incluía una cláusula de revisión que debería aplicarse antes de pasar a una Recomendación y antes de realizar cambios técnicos en el sistema.

Tras algunos debates más, se acordó continuar con los debates técnicos, incluso sobre la base de la revisión del proyecto piloto prevista para finales de este año.

7. Futuros trabajos sobre el eBCD en el periodo intersesiones, según sea necesario

Aunque la próxima reunión del CDS WG no se centrará específicamente en el sistema eBCD, sería útil disponer de información actualizada sobre las cuestiones pertinentes para orientar las futuras actividades en el periodo intersesiones del eBCD. También se fomentó la correspondencia sobre los puntos mencionados.

8. Otros asuntos

8.1 Marruecos-Integración de datos eBCD: Próximos pasos hacia la interoperabilidad

Se subrayó la necesidad de garantizar la interoperabilidad entre su nuevo sistema nacional de gestión de la información y el sistema eBCD para evitar la duplicación de datos. También solicitó documentación técnica sobre transferencia de datos, formatos y protocolos para desarrollar su sistema nacional de forma que sea compatible con el sistema eBCD y manifestó su interés en obtener orientación de TRAGSA.

TRAGSA entendió que Marruecos solicitaba documentación técnica sobre la habilitación de la interoperabilidad a través de un sistema asíncrono, como una interfaz de programación de aplicaciones (API) o un servicio web. Dado que el sistema eBCD no soportaba esta funcionalidad en ese momento, sería necesario desarrollarla. TRAGSA confirmó que tenía la capacidad técnica y la experiencia para hacerlo y propuso una reunión con el equipo de IT de Marruecos para discutir más a fondo.

El presidente destacó la importancia de que la interoperabilidad se incluya en las futuras reuniones del CDS WG y expresó su deseo de que el Grupo de trabajo se mantenga informado de estos debates.

8.2 Actualización tecnológica del sistema eBCD

TRAGSA presentó un documento en el que se exponía la necesidad de migrar el sistema eBCD debido a la obsolescencia de su tecnología subyacente, siendo la principal preocupación que Microsoft puso fin al soporte de la versión 4.0 en 2016. TRAGSA llegó a la conclusión de que, en su opinión, la única solución viable era migrar todo el sistema eBCD a un marco más moderno, lo que requeriría una reprogramación completa y la migración de la base de datos eBCD.

Como comentario general, el Grupo de trabajo señaló que les resultaba difícil evaluar plenamente los elementos técnicos, dado que su función está más orientada a las necesidades empresariales del sistema que al diseño técnico.

Las CPC se mostraron de acuerdo con la justificación de una posible migración y con la importancia de garantizar la estabilidad y seguridad del sistema, pero cuestionaron el proceso, los costes y los pasos siguientes. A una CPC le sorprendió que la propuesta pareciera proceder del proveedor actual en lugar de basarse en una evaluación de la Secretaría de ICCAT junto con más información sobre costes, beneficios, riesgos y opciones. A este respecto, se subrayó la importancia de un análisis detallado de riesgos y beneficios y de seguir las normas de contratación. También se expresó preocupación por los elevados costes reflejados en el documento, que suponían duplicar el presupuesto actual del eBCD. Por último, se señaló que los debates sobre cualquier otra nueva funcionalidad también tendrían que estar supeditados a la decisión sobre cualquier rediseño general del sistema, en lugar de desarrollos aislados de cara al futuro.

Otra CPC señaló que el sistema había sido lento para los usuarios y esperaba que la actualización prevista mejorara la velocidad de procesamiento y el rendimiento. Sin embargo, también expresó su preocupación por los posibles cambios en la interfaz de usuario que implicaría una actualización importante, sobre todo en lo que respecta al periodo de adaptación que podrían necesitar los usuarios habituales.

La Secretaría aclaró que había solicitado el documento a TRAGSA y subrayó que el principal riesgo era la ausencia de apoyo técnico en caso de fallo del sistema. La Secretaría también señaló que la obsolescencia es un riesgo inherente a todas las tecnologías informáticas. La Secretaría expuso tanto las ventajas como los inconvenientes de solicitarlo a TRAGSA en lugar de iniciar una nueva convocatoria de ofertas. Por un lado, TRAGSA tenía un profundo conocimiento del sistema que garantizaría la continuidad, mientras que, por otro, una convocatoria de ofertas podría ofrecer una participación más amplia, pero podría acarrear retrasos y costes diferentes. La Secretaría confirmó que podría lanzarse un proceso de convocatoria de ofertas si el Grupo de trabajo o la Comisión decidían proceder en esa dirección.

De cara al futuro, se consideró útil identificar las ventajas y desventajas relativas de las diferentes opciones de sistemas con la aportación de TRAGSA, la Secretaría, las CPC y los expertos en IT. A partir de ahí y de un conocimiento más claro de los recursos disponibles, el Grupo de trabajo estaría en mejores condiciones para determinar la solución técnica más adecuada.

Se pidió a la Secretaría que facilitara estos elementos y los posibles pasos siguientes, incluidos los procedimientos de contratación. Entretanto, también serían bienvenidas otras contribuciones técnicas de TRAGSA. Se fomentó que se actualizara esta cuestión en la segunda reunión del Grupo de trabajo permanente sobre un sistema de documentación de capturas.

9. Adopción del informe

Este informe será adoptado durante la Segunda reunión del Grupo de trabajo permanente sobre sistemas de documentación de capturas (CDS WG) que se celebrará entre el 17 y el 20 de junio de 2025, en formato híbrido, siendo la reunión presencial en Bruselas, Bélgica.

Apéndice 1

Orden del día

1. Apertura de la reunión
2. Designación del relator
3. Adopción del orden del día
4. Situación general del sistema eBCD
5. Examen/progreso de los desarrollos del sistema eBCD y estimación(es) de costes/tiempo recibida(s)
6. Documento de debate sobre la aplicación del documento electrónico de capturas de atún rojo (eBCD) en el proyecto piloto para el almacenamiento de corta duración de atún rojo vivo [CDS1_JUN_05/i2025]
7. Futuro trabajo sobre el eBCD en el periodo intersesiones, según sea necesario
8. Otros asuntos
9. Adopción del informe y clausura

Lista de participantes*¹

PARTES CONTRATANTES

ARGELIA

Melikechi, Hamza

16000 Alger

Tel: +213 661 898 447, E-Mail: melikechihamza2@gmail.com

Tamourt, Amira ¹

Ministère de la Pêche & des Ressources Halieutiques, 16100 Alger

CANADÁ

Kadivar, Leila

Tel: +1 343 596 9087, E-Mail: leila.kadivar@dfo-mpo.gc.ca

Kerwin, Jessica

Large Pelagic Resource Manager, Fisheries and Oceans Canada, 200 Kent Street, Ottawa, ON K1A 0E6

Tel: +1 613 291 7480, E-Mail: jessica.kerwin@dfo-mpo.gc.ca

UNIÓN EUROPEA

Khalil, Samira

European Commission, DG Maritime Affairs and Fisheries, Unit B-1 "International Affairs, Law of the Sea and RFOs", Joseph II - 99 3/74, 1049 Brussels, Belgium

Tel: +32 2 298 03 39; +32 229 11111, E-Mail: samira.khalil@ec.europa.eu

Marot, Laura

European Commission, DG MARE B2, 99 Rue Joseph II, B-1049 Brussels, Belgium

Tel: +32 229 82243, E-Mail: laura.marot@ec.europa.eu

Ansell, Neil

European Fisheries Control Agency, Avenida García Barbón 4, 36201 Vigo, España

Tel: +34 986 120 658; +34 698 122 046, E-Mail: neil.ansell@efca.europa.eu

Avignon, Frédérique

Direction générale des affaires maritimes, de la pêche et de l'aquaculture, 1 place Carpeaux, 92800 Ile de France, France

Tel: +33 660 883 604, E-Mail: frederique.avignon@mer.gouv.fr

Bošnjak, Marija

Ministry of Agriculture, Directorate of Fisheries, Service for aquaculture, Office Split, Trg hrvatske bratske zajednice 8, 21000, Croatia

Tel: +385 21 444 062, Fax: +385 21 444 027, E-Mail: marija.bosnjak@mps.hr

Bouts, Leon

EFCA, Avenida García Barbón 4, 36201 Vigo, España

Tel: +34 664 656 563, E-Mail: leon.bouts@efca.europa.eu

Conte, Fabio

Dipartimento delle Politiche Europee e Internazionali, Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste - Dipartimento delle politiche competitive, della qualità agroalimentare, della pesca e dell'ippica, Direzione Generale della Pesca Marittima e dell'Acquacoltura - PEMAC III, Via XX Settembre, 20, 00187 Rome, Italy

Tel: +39 06 4665 2838, Fax: +39 06 4665 2899, E-Mail: f.conte@masaf.gov.it

Gatt, Mark ¹

Ministry for Agriculture, Fisheries, Food and Animal Rights Fort San Lucjan, Triq il-Qajjenza, Department of Fisheries and Aquaculture, Malta Aquaculture Research Centre, QRM 3303 Qormi, Malta

* Jefe de delegación.

¹ Debido a la solicitud de protección de datos por parte de algunos delegados, en algunos casos no figuran los datos de contacto completos.

Herrador Benito, Ruth

Jefa de servicio BFT y Mediterráneo, Secretaría General de Pesca, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España, Subdirección General de Control e Inspección y Lucha contra la Pesca Ilegal, C/ Velázquez 147, 28002 Madrid, España

Tel: +34 913 476 150; +34 648 768 905, E-Mail: rherrador@mapa.es; ruth.herrador@correo.gob.es

Lopes, Vera

DGRM, Av. Brasilia, 1449-030 Lisboa, Portugal

Tel: +351 962 103 780, E-Mail: vlopes@dgrm.pt

Monteiro, Inês

Higher Technician, DGRM, Portugal

E-Mail: imonteiro@dgrm.pt

Orozco, Lucie

Chargée de mission affaires thonières, Direction générale de affaires maritimes, de la pêche et de l'aquaculture (DGAMPA), Bureau des Affaires Européennes et Internationales (BAEI), 92055 La Défense, Ile de France, France

Šebalj, Valentina

Ministry of Agriculture, Ivana Mažuranića 30, 23000 Zadar, Croatia

Tel: +385 23 309 820; +385 985 07581, E-Mail: valentina.sebalj@mps.hr

Seguna, Marvin

Chief Fisheries Protection Officer, Ministry for Agriculture, Food and Animal Rights, Fort San Lucjan, Triq il-Qajjenza, Department of Fisheries and Aquaculture, Ghammieri Ingiered Road, MRS 3303 Marsa, Malta

Tel: +356 229 26918; +356 797 09426, E-Mail: marvin.seguna@gov.mt

Trigo, Patricia

DGRM, Avenida Brasilia ES8, 1449-030 Lisboa, Portugal

Tel: +351 969 455 882; +351 213 035 732, E-Mail: ptrigo@dgrm.pt

JAPÓN

Fukugama, Chika

Assistant Director, International Affairs Division, Fisheries Agency of Japan, Chiyoda-ku 100-8907

Tel: +81 3 3502 8460, E-Mail: chika_fukugama740@maff.go.jp

Iioka, Mako

Assistant Director, International Affairs Division, Japan Fisheries Research and Education Agency Government of Japan, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-8907

Tel: +81-3-3502-8204, Fax: +81-3-3504 2649, E-Mail: mako_iioka540@maff.go.jp

Kawano, Masataka

Technical Official, International Affairs Division, Fisheries Agency of Japan, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907

Tel: +81 3 3502 8460, Fax: +81 3 3504 2649, E-Mail: masataka_kawano320@maff.go.jp

Miyahira, Masayoshi

Official, Agricultural and Marine Products Office, Trade Control Department, Ministry of Economy, Trade and Industry, 1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8901

Tel: +81 3 3501 0532, E-Mail: miyahira-masayoshi@meti.go.jp

Miyazaki, Satoshi

Assistant Director, Agricultural and Marine Products Office, Trade Control Department, Ministry of Economy, Trade and Industry, 1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8901

Tel: +81 335 010 532, Fax: +81 335 016 006, E-Mail: miyazaki-satoshi@meti.go.jp

MÉXICO

Soler Benítez, Bertha Alicia ¹

Comisión Nacional de Acuicultura y pesca (CONAPESCA), 82100 Mazatlán, Sinaloa

MARRUECOS

Aouraghe, Abdelhakim

Directeur de contrôle des activités de la pêche Maritime, Secrétariat d'Etat chargé de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif; BP 476, 10090 Haut Agdal Rabat. E-Mail: aouraghe@mpm.gov.ma

Ben Bari, Mohamed

Conseiller du Secrétaire d'Etat, Expert MCS, Secrétariat d'Etat chargé de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif; BP 476, 10090 Haut Agdal Rabat

Tel: +212 537 688 196, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: benbari@mpm.gov.ma

Hmidane, Abdellatif

Chef du Service de la Coordination de la Lutte contre la Pêche INN / DCAPM, Secrétariat d'Etat chargé de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif; BP 476, 10090 Haut Agdal Rabat

Tel: +212 537 688 356, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: hmidane@mpm.gov.ma

Sabbane, Kamal

Chef du Service du Suivi et du Contrôle par Outil informatique / DCAPM, Secrétariat d'Etat chargé de la Pêche Maritime, Département de la Pêche Maritime, Nouveau Quartier Administratif; BP 476, 10090 Haut Agdal, Rabat

Tel: +212 537 688 528, Fax: +212 537 688 382, E-Mail: sabbane@mpm.gov.ma

NORUEGA

Sørdahl, Elisabeth * 1

Senior Adviser, Ministry of Trade, Industry and Fisheries, Department for Fisheries, 0032 Oslo

Lysnes, Guro Kristoffersen

Adviser, Directorate of Fisheries, Resource Management Department, Strandgaten 229, 5004 Bergen (P.O. Box 185 Sentrum), 5804 Bergen

Tel: +47 46 89 66 44, E-Mail: gulys@fiskeridir.no

Mjorlund, Rune 1

Senior Adviser, Directorate of Fisheries, Department of Coastal Management, Environment and Statistics, 5804 Bergen

SIERRA LEONA

Mansaray, Mamoud

Principal Fisheries Officer, Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR), 7th Floor Youyi Building, Freetown

Tel: +232 762 55590, E-Mail: mansaraymamoud85@gmail.com

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Deary, Andrew

Head of Blue Belt Compliance, MMO, Marine Management Organisation, Lutra House. Dodd Way. Walton House. Bamber Bridge. Preston Office, PR5 8BX

Tel: +44 772 222 1352, E-Mail: andrew.deary@marinemanagement.org.uk

Flaherty, Jacob

MMO IUU Team Operations Room Lancaster House, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle NE4 7YH

Tel: +44 7818 103625, E-Mail: Jacob.flaherty@marinemanagement.org.uk

May, Stefan

Department for Environment, Food and Rural Affairs, 2nd Floor, Foss House, Kings Pool, 1-2 Peasholme Green, York, YO1 7PX

Tel: +44 208 026 7627, E-Mail: stefan.may@defra.gov.uk

Peel, Michael

Department for Environment, Food and Rural Affairs - DEFRA, 2 Marsham Street, London SW1P 4DF

Tel: +44 798 418 9608, E-Mail: michael.peel@defra.gov.uk

ESTADOS UNIDOS

Harris, Madison

Foreign Affairs Specialist, Office of International Affairs, Trade, and Commerce (F/IATC), NOAA, National Marine Fisheries Service, 1315 East-West Highway, Silver Spring, Maryland 20910

Tel: +1 202 480 4592, E-Mail: madison.harris@noaa.gov

King, Melanie Diamond

Foreign Affairs Specialist, Office of International Affairs Trade, and Commerce (F/IATC), NOAA, National Marine Fisheries Service, 1315 East-West Highway, Silver Spring Maryland 20910
Tel: +1 301 427 3087, E-Mail: melanie.king@noaa.gov

Shefferman, Ilissa

NOAA, 1315 East West Highway, Silver Spring, Maryland 20910
Tel: +1 312 545 6457; +1 202 815 5704, E-Mail: ilissa.shefferman@noaa.gov

VENEZUELA

Vivas, Maria Daniela

Ministerio del Poder Popular de Pesca y Acuicultura., Parque Central. Piso 17, 1040 Caracas
Tel: 04242808103, E-Mail: minpescaven@gmail.com

OTROS PARTICIPANTES

TRAGSA

Cuadra García, Manuel Francisco

TRAGSA, C/ Julián Camarillo 6B, 28037 Madrid, España
Tel: +34 91 322 5209, E-Mail: mcuadra@tragsa.es

Lara Romero, Ana

TRAGSA, C/ Julián Camarillo 6B, 28037 Madrid, España
Tel: +34 915 358 996, E-Mail: alaro@tragsa.es

Secretaría de ICCAT

C/ Corazón de María 8 – 6th floor, 28002 Madrid – Spain
Tel: +34 91 416 56 00; Fax: +34 91 415 26 12; E-mail: info@iccat.int

Manel, Camille Jean Pierre

Neves dos Santos, Miguel

Parrilla Moruno, Alberto Thais

De Andrés, Marisa

Baity, Dawn

Idrissi, M'Hamed

Martínez Herranz, Javier

Mergarejo Dremov, Félix

Samedy, Valérie

Vieito, Aldana

ICCAT INTERPRETERS

Baena Jiménez, Eva J.

Gelb Cohen, Beth

Godfrey, Claire

Liberas, Christine

Linaae, Cristina

Pinzon, Aurélie